

használati utasítás • návod na použitie • manual de utilizare uputstvo za upotrebu • navodilo za uporabo návod k použití • uputa za uporabu

(EN) MAINS POWER ADAPTOR
 Ideal for all 12 V operated equipment, up to max. 1000 mA power consumption • 5,5 x 2,1 mm power supply connection • length of connection cable: 115 cm

Always connect the adapter to the device first and then plug in to the mains. The adapter is suitable only for operating devices operated with 12 V DC up to 1000 mA power consumption. Insert only to such socket which has the conforming polarity, which is written on the device, otherwise the device can get defective.

ATTENTION! The adapter is only for indoor use, in dry conditions. Removing the housing is life-threatening! Never attempt to disassemble the appliance and leave it to a specialist. In case the power cable becomes damaged, disconnect the power supply immediately and contact a specialist! Clean with a soft, dry cloth, do not use aggressive detergents!

(H) HÁLÓZATI ADAPTER
 Ideális minden 12 V-os készülékhez, max. 1000 mA áramfelvételig • 5,5 x 2,1 mm tápegység csatlakozóval • csatlakozóvezeték hossza: 115 cm

Először mindig a készülékbe csatlakoztassa az adaptert és utána a hálózati aljzatba. A hálózati adapter csak 12 V egyenfeszültségű igényű és maximum 1000 mA áramfelvételi berendezések üzemeltetésére alkalmas. Csak a készüléken feltüntetett polaritással csatlakozzaljzatba illeszse, ellenkező esetben a készülék meghibásodhat.

FIGYELEM! Az adapter kizárólag beltéri, száraz körülmények között használható. A készülék burkolatának eltávolítása életveszélyes! Soha ne próbálja meg szétszerelni a készüléket, javítását bízza szakemberrel! A hálózati csatlakozókábel megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket, és forduljon szakemberhez! Tisztítsa a puha, száraz törölkendővel törölhető, ne alkalmazzon agresszív tisztítószereket! Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®** H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

(SK) SIEŤOVÝ ADAPTÉR
 Ideálny ku všetkým 12 V prístrojom, do spotreby prúdu max. 1000 mA • 5,5 x 2,1 mm napájacia vidlica • dĺžka napájacieho kábla: 115 cm

Adapter najprv vždy pripojte do prístroja a len potom do sieťovej zásuvky. Sieťový adapter je vhodný len na napájanie zariadení na 12 V jednosmerný prúd a do spotreby prúdu max. 1000 mA. Prístroj pripojte do napájacieho konektoru len podľa uvedenej polarität, v opačnom prípade prístroj sa môže poškodiť.

POZOR! Adaptér je vhodný len na vnútorné použitie. Odstránenie krytu je životu nebezpečné! Nikdy sa nepokúšajte prístroj rozobrať, jeho opravu zverte do rúk odborníka! V prípade poškodenia sieťového napájacieho kábla prístroj okamžite odpojte zo siete a obráťte sa na odborníka! Očistite mátku, suchou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!
 Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO S.R.O.**
 Gültský rad 3, 945 010 Komárno, SK • Tel.: +421/0/357902400
www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

(RO) ADAPTOR DE REȚEA
 Ideal pentru toate echipamentele care funcționează la curent continuu de 12 V și au un consum de max. 1000 mA • conector la alimentare 5,5 x 2,1 mm • lungime cablu de conectare: 115 cm

Adaptorul se conectează întâi de aparat, apoi în priză de perete. Adaptorul de rețea este potrivit numai pentru alimentarea echipamentelor cu necesar de curent continuu de 12 V și consum de curent de max. 1000 mA. Conectați doar într-o priză cu polaritatea identică cu cea menționată pe echipament; în caz contrar acesta se poate defecta.

ATENȚIE! Adaptorul se poate utiliza doar în interior, în mediu uscat. Îndepărtarea carcasei exterioare pune viața în pericol! Nu încercați niciodată demontarea aparatului; repararea trebuie efectuată de un specialist! La deteriorarea cablului de rețea, scoateți echipamentul de tensiune și adresați-vă unui specialist! Curățarea trebuie efectuată cu o lavetă moale, uscată, fără utilizarea unor soluții agresive de curățare!

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
 J12/2014/13.06.2006C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
 Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
 Țara de origine: China

(SRB) STRUJNI ADAPTER
 Idealan za sve uređaje 12 V maks. 1000 mA potrošnje struje • utikač za napajanje 5,5 x 2,1 mm • dužina priključnog kabela: 115 cm

Strujni adapter se prvo uključuje u uređaj i samo nakon toga u strujnu utičnicu. Ovaj strujni adapter je pogodan samo za uređaje sa 12 V jednosmernim radnim naponom i maksimalnom potrošnjom struje do 1000 mA. Koristite ga samo za uređaje sa identičnim polaritetom utičnice, u suprotnom može da dođe do kvara uređaja.

PAŽNJA! Strujni adapter je isključivo pogodan za upotrebu u svim zatvorenim prostorijama. Odstranjivanje kućišta strujnog adaptera je opasno po život! Nikada ne rastavljajte uređaj, popravke poverite stručnom licu! Ako se ošteti priključni kabal, odmah isključite adapter iz struje i obratite se stručnom licu! Za čišćenje koristite mekane suve krpe, ne koristite agresivna hemijska sredstva!
 Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
 Jovana Miletića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270
www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
 Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

(SLD) ELEKTRIČNI PRETVORNİK
 Idealan za vse naprave 12 V maks. 1000 mA porabe elektrike • vtičnik za napajanje 5,5 x 2,1 mm • dolžina priključnega kabla: 115 cm

Električni pretvornik se najprej vključi v napravo in šele za tem v električno vtičnico. Ta električni pretvornik je primeren samo za naprave z 12V enosmerno delovno napolitostjo in maksimalno porabo elektrike do 1000 mA. Uporabljajte ga samo za naprave z identično polariteto vtičnice, v nasprotnem lahko pride do okvare naprave.

POZOR! Električni pretvornik je izključno primeren za uporabo v suhih zaprtih prostorih. Odstranjevanje ohišja električnega pretvornika je smrtno nevarno! Nikoli ne razstavljajte napravo, popravila zaupajte strokovno usposobljeni osebi! Če se poškoduje priključni kabal, takoj izključite pretvornik iz električnega omrežja in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo! Za čiščenje uporabljajte mehke suhe krpe, ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva!

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
 Cesta zvonice 13A, 2000 Maribor • Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64
 Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajska

(CZ) SÍŤOVÝ ADAPTÉR
 Použitelný pro všechny 12 V přístroje, s odběrem max. 1000 mA • 5,5 x 2,1 mm konektor • napájecí kabel, délka: 115 cm

Nejdříve připojte adapter ke spotřebiči a až pak připojte adapter do elektrické sítě. Síťový adapter použijte k napájení jednosměrných 12 V spotřebičů s maximálním odběrem 1000 mA. Připojte do zásuvky dle význačné polarität na zařízení, v opačném případě může dojít k poškození zařízení.

UPOZORNĚNÍ! Adapter používejte jenom v suchých vnitřních prostorech. Odstránění krytu zařízení je životu nebezpečné! Nikdy se nepokoušejte zařízení opravit sami, opravu zvěřte do rukou odborníka! V případě poškození napájecího kabelu, odpojte zařízení od elektrické sítě a obraťte se na odborníka! K čištění používejte jemnou suchou utěrku, nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.

(HR) MREŽNI ADAPTER
 Idealan za opremu 12 V DC, do korištenja 1000 mA snage • 5,5 x 2,1 mm napajanje • dužina kabela za povezivanje: 115 cm

Adapter uvijek povežite prvo na uređaj, zatim na glavni napon. Adapter je pogodan samo za rad uređaja sa 12 V DC do 1000 mA potrošnje snage. Umetnite samo u utičnicu koja ima odgovarajući polaritet, koji je napisan na uređaju, u suprotnom može biti povređen.

UPOZORENJE! Adapter je samo za unutarnju primjenu, na suhom mjestu! Nikada ne pokušavajte rastaviti uređaj, to ostaviš specijalisti. U slučaju da se kabal za napajanje ošteti, isključite ga i odmah kontaktirajte specijalistu! Čistite sa mekom, suhom krpom, ne koristite agresivne deterdžente!

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M. Spahe 2A/30,
 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095
 Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.
 Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5,
 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148
 Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.



The power cable is not replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. / A hálózati csatlakozóvezeték nem cserélhető. Ha megsérül, a terméket meg kell semmisíteni. / Sieťový pripojovací kabal je nevymeniteľný. V prípade poškodenia likvidujte výrobok. / V prípade de conectare de rețea nu este schimbabil. Dacă produsul este deteriorat trebuie eliminat. / Oštećení priključni kabal nije zamjenjiv. Ako se desi oštećenje, proizvod više nije za upotrebu. / Poškodovani priključni kabal ni zamjenjiv. Če se zgodi da se priključni kabal poškoduje, izdelke ni več primeren za uporabo. / Pripojni síťový vodič nelze vyměnit. Jestliže dojde k poškození, výrobek nemusí být zlikvidován. / Priključni kabal za struju se ne može zamjeniti. Ako se ošteti proizvod treba biti uništen.